

L i c e n ě n á z m l u v a

uzatvorená podľa ustanovení § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. o Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**zmluva**“)

medzi:

1. Autorom:

Názov: **Slovenská agentúra životného prostredia**
Sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica
IČO: 00 626 031
DIČ: 2021125821
IČ DPH: SK2021125821
Kontaktná osoba: Ing. Katarína Škantárová, zodpovedný riešiteľ úlohy - Terminologický slovník
tel.:, e-mail:
Zastúpený: **Ing. Matej Kerestúr**, generálny riaditeľ
(ďalej len „**autor**“)

a

2. Nadobúdateľom:

Názov: **Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra Slovenskej akadémie vied**
Sídlo: Panská 26, 813 64 Bratislava
IČO: 167 088
Kontaktná osoba: Mgr. Jana Levická, PhD. – vedúca projektu
tel.:, fax:, e-mail:
Zastúpený: **doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD.**, riaditeľka
(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

(nadobúdateľ a autor ďalej spolu len „**zmluvné strany**“ a jednotlivo „**zmluvná strana**“)

1. **Úvodné ustanovenia**

- 1.1 Autor vyhlasuje, že je autorom a jediným oprávneným nositeľom práv k slovesnému dielu s názvom Slovník environmentálnej terminológie (ďalej len „**diela**“) a že na výkon práv k dielu nie je oprávnená iná osoba.
- 1.2 Nadobúdateľ je jediný zhotoviteľ a prevádzkovateľ databázy s názvom „Slovenská terminologická databáza“, ktorá je vytvorená ako vedecký projekt v oddelení Slovenského národného korpusu nadobúdateľa a slúži výlučne na vedecké a výskumné účely v oblasti výskumu slovenského jazyka (ďalej len „**databáza**“). Podrobná špecifikácia databázy tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

2. **Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie súhlasu autora na použitie diela nadobúdateľom a úprava súvisiacich práv a povinností zmluvných strán.

3. **Licencia a práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Autor udeľuje nadobúdateľovi nevýhradnú licenciu na použitie diela (ďalej len „**licencia**“).
- 3.2 Nadobúdateľ je oprávnený použiť dielo výlučne týmto spôsobom:
 - a) zaradenie diela do databázy,
 - b) vyhotovenie rozmnoženiny diela výlučne za účelom zaradenia diela do databázy a jeho ďalšieho spracovania v rámci databázy,
 - c) spracovanie diela za účelom zaradenia diela do databázy a jeho následného jazykovedného výskumu z pohľadu slovenského jazyka na platforme databázy.
- 3.3 Nadobúdateľ je oprávnený použiť dielo výlučne v rozsahu využitia diela podľa bodu 3.2 na jazykovedný výskum slovenského jazyka.
- 3.4 Nadobúdateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie výlučne v prípade, ak bude nadobúdateľ prostredníctvom takejto tretej osoby zabezpečovať vytvorenie a prevádzku databázy.
- 3.5 Nadobúdateľ nie je oprávnený túto licenciu postúpiť bez súhlasu autora.
- 3.6 Autor udeľuje licenciu na celý čas trvania autorskoprávnej ochrany k dielu.
- 3.7 Autor sa zaväzuje pravidelne v 6 mesačných intervaloch od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v zmysle bodu 5.1 písomne informovať nadobúdateľa o aktualizovaní obsahu diela.
- 3.8 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že zaradenie poskytnutého diela do terminologickej databázy vykoná na svoje náklady.
- 3.9 Nadobúdateľ sprístupní výstupy z terminologickej databázy (vrátane výsledkov terminologického a lingvistického spracovania dát z databázy) verejnosti prostredníctvom internetu bezplatne, pričom ich môže distribuovať aj prostredníctvom CD/DVD nosičov.
- 3.10 Autor je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak nadobúdateľ použije dielo v rozpore s touto zmluvou alebo ak nadobúdateľ poruší alebo ohrozí osobnostné práva autora k dielu. Odstúpenie musí byť písomné, inak je neplatné. Odstúpenie je účinné momentom jeho

doručenia nadobúdateľovi.

4. **Odmena**

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že licenciu poskytne autor nadobúdateľovi bezodplatne.

5. **Záverečné ustanovenia**

5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

5.2 Túto zmluvu možno ukončiť aj písomnou dohodou zmluvných strán, a to ku dňu ustanovenému v dohode, pričom práva nadobúdateľa používať už spracované dáta zostávajú nedotknuté.

5.3 Pre zmluvu platia všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky. Všetky spory podliehajú príslušnému súdu v Slovenskej republike. Rokovacím jazykom je jazyk slovenský.

5.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluva je uzavretá na základe slobodného prejavu vôle strán a na znak súhlasu s jej obsahom, ako aj s jej dôsledkami stranami podpísaná.

5.5 Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane jeden rovnopis.

5.6 Prílohou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Podrobná špecifikácia databázy.

V

V

.....
Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra
Slovenskej akadémie vied
nadobúdateľ

.....
Slovenská agentúra životného prostredia
autor

* * * * *